

# *the Smart Kettle™*

SKE825



**CZ** RYCHLÝ PRŮVODCE

**PL** SZYBKI PRZEWODNIK

**HU** GYORS ÚTMUTATÓ

**SK** RÝCHLY SPRIEVODCA

# **Sage®**

- 3 Důležitá bezpečnostní opatření
- 5 Popis vašeho nového spotřebiče
- 6 Speciální funkce vašeho nového spotřebiče
- 7 Ovládání vašeho nového spotřebiče
- 8 Péče a čištění

**My v Sage® si uvědomujeme důležitost bezpečnosti. Navrhujeme a vyrábíme spotřebiče především s velkým důrazem na vaši bezpečnost. Nicméně vás prosíme, abyste při používání elektrického spotřebiče byli opatrní a dodržovali následující bezpečnostní opatření.**

## DŮLEŽITÁ OPATŘENÍ

**PŘI POUŽÍVÁNÍ  
ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ  
JE TŘEBA DODRŽOVAT  
ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ  
OPATŘENÍ, MEZI KTERÁ PATŘÍ:**

- Návod v plném znění je dostupný na stránkách [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Před prvním použitím se prosím ujistěte, že napětí ve vaší síťové zásuvce odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku ve spodní části přístroje. Pokud máte jakékoli pochybnosti, obraťte se prosím na kvalifikovaného elektrikáře.
- Před prvním použitím spotřebiče odstraňte a bezpečně ekologicky

zlikvidujte veškerý obalový materiál a reklamní štítky.

- Z důvodů vyloučení rizika zadušení malých dětí odstraňte ochranný obal zástrčky síťového kabelu tohoto spotřebiče a bezpečně jej zlikvidujte.
- Tento spotřebič byl navržen pouze pro účely vaření pitné vody. V žádném případě nepoužívejte spotřebič k ohřevu jiných tekutin nebo potravin.
- Položte spotřebič na stabilní, teplovzdorný, rovný a suchý povrch daleko od hrany pracovní desky a nestavte spotřebič na nebo do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou plotýnky, trouby nebo plynové hořáky.
- Nepoužívejte spotřebič na kovové podložce, jako je např. odkapávací dřež.
- Nestavte spotřebič na plynový nebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti nebo do míst, kde by se mohl dotýkat horké trouby.
- Umístěte spotřebič v minimální vzdálenosti 20 cm od stěn, závěsů, záclon a jiných hořlavých materiálů. Okolo spotřebiče ponechte dostatečný prostor k zajištění správné cirkulace vzduchu.
- Před připojením spotřebiče k elektrické zásuvce a jeho zapnutím zkontrolujte, že je úplně a správně sestaven. Dodržujte instrukce v tomto návodu k obsluze.
- Konvici používejte pouze s podstavcem, který je určen pro tento typ konvice a který je s ní dodáván.

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Nepoužívejte tento spotřebič s programátorem, časovým spínačem nebo jakoukoli jinou součástí, která spíná přístroj automaticky.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. K manipulaci se spotřebičem používejte držadlo.
- Nepokládejte na víko žádné předměty.
- Než budete spotřebič přesouvat, nebo pokud ho už nebudete používat, nebo než ho budete rozebírat, čistit nebo skladovat, se přesvědčte, že je vypnutý a odpojený od zdroje energie a zcela vychladlý. Při nalévání vody z konvice buďte opatrní, abyste se neopařili horkou vodou. Nenalévejte vodu příliš rychle.
- Pokud je konvice zapnuta, neodebírejte konvici z nástavce. Ujistěte se, že je konvice vypnutá, před odebráním konvice z podstavce.
- Nepohybujte s konvicí, pokud je umístěna na svém podstavci a je zapnutá.
- Neotevírejte víko konvice během provozu.
- Při plnění konvice vodou dodržujte rysky minimální a maximální hladiny vody. Je-li konvice přeplněna, může dojít k vystříknutí horké vody.
- Udržujte konvici čistou. Dodržujte pokyny k čištění, které jsou uvedeny v tomto návodu.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ VŠECH ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

- Před použitím zcela odviňte napájecí kabel.
- Přívodní kabel nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky, dotýkat se horkých ploch nebo se zamotat.
- Děti musí být neustále pod dozorem, aby si s tímto spotřebičem nehrály.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- V opačném případě může dojít ke zranění.
- Vždy odpojte přívodní kabel od síťové zásuvky, pokud necháváte konvici bez dozoru, před složením, rozložením nebo čištěním.
- Doporučujeme provádět pravidelnou kontrolu spotřebiče. Spotřebič nepoužívejte, je-li jakkoli poškozen nebo je-li vadný napájecí kabel nebo zástrčka. Veškeré opravy je nutné svěřit nejbližšímu autorizovanému servisnímu středisku.
- Jakoukoli jinou údržbu kromě běžného čištění je nutné svěřit autorizovanému servisnímu středisku Sage.

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Tento spotřebič je určený pouze pro použití v domácnosti. V žádném případě nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než ke kterým je určen. Nepoužívejte tento spotřebič v pohyblivých se vozidlech nebo na lodí. Nepoužívejte jej venku. V opačném případě může dojít ke zranění.
- Doporučujeme instalovat proudový chránič (standardní bezpečnostní spínače ve vaší zásuvce), abyste tak zajistili zvýšenou ochranu při použití spotřebiče. Doporučujeme, aby proudový chránič (se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nebyl více než 30 mA) byl instalován do elektrického obvodu, ve kterém bude spotřebič zapojen. obraťte se na svého elektrikáře pro další odbornou radu.
- Spotřebič vypněte a napájecí kabel odpojte od síťové zásuvky vždy, když jej nebudete používat.
- Udržovat spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Spotřebič nepoužívejte, je-li jakkoli poškozen nebo je-li vadný napájecí kabel nebo zástrčka. Opravy nebo údržbu jinou než běžné čištění je nutné svěřit

nejbližšímu autorizovanému servisnímu středisku Sage nebo vyhledejte pomoc na [sageappliances.com](http://sageappliances.com).

### VAROVÁNÍ

***Nepoužívejte konvici na šikmé ploše. Nepohybujte s konvicí, pokud je umístěna na svém podstavci a je zapnutá.***



Tento symbol na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejblíže sběrného místa.



Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, konvici, její podstavec, přívodní kabel a zástrčku přívodního kabelu neomyvejte pod tekoucí vodou a neponořujte do vody nebo jiné tekutiny. Vyvarujte se polítky konektoru základny vodou nebo jinou tekutinou.

## USCHOVEJTE TYTO INSTRUKCE

## POPIS VAŠEHO NOVÉHO SPOTŘEBIČE



- A. Vyjímatelný filtr vodního kamene
- B. Kvalitní broušená nerezová ocel
- C. Oboustranný BPA Free\* vodoznak
- D. Objem 1,7 l / 7 šáleků
- E. 5 nastavení teploty
- F. Víko se zpomaleným otevíráním a průzorem BPA Free\*
- G. Nerezová rukojeť se zabudovaným tlačítkem pro otevření víka
- H. Tlačítko START/CANCEL (zapnutí / vypnutí)
- I. Tlačítko Keep Warm (udržení nastavené teploty po dobu max. 20 min)
- J. Otočný podstavec s prostorem pro uložení síťového kabelu

### NEZOBRAZENO

Topné těleso o výkonu 2400 W  
 Bezpečnostní automatická pojistka  
 Bezpečnostní ochrana při zapnutí konvice bez vody

\*Sage® uplatňuje nárok na označení BPA free u tohoto výrobku na základě výsledků nezávislého laboratorního testování provedeného na všech materiálech z plastu, které přicházejí do kontaktu s potravinami, v souladu s nařízením Komise EU č. 10/2011.



### Technické informace:

220–240 V~ 50–60 Hz 2000–2400 W Výrobek je v souladu s požadavky EU.

## SPECIÁLNÍ FUNKCE VAŠEHO NOVÉHO SPOTŘEBIČE

### NASTAVITELNÁ TEPLOTA VODY

ZELEŇÝ ČAJ	BÍLÝ ČAJ	OOLONG ČAJ	KÁVA	ČERNÝ ČAJ
80 °C	85 °C	90 °C	95 °C	100 °C

### POZNÁMKA

Tento produkt není kalibrován pro komerční nebo vědecké účely. Dosažená teplota vody se může lišit +/-3 °C dle nastavené teploty na ovládacím panelu.

### FUNKCE KEEP WARM (UDRŽENÍ TEPLoty)

Varná konvice the Smart Kettle™ je vybavena praktickou funkcí KEEP WARM, kterou lze použít před, v průběhu nebo po dokončení ohřevu vody. Pokud je stisknuto tlačítko 100 °C a současně je aktivována funkce KEEP WARM, bude voda přivedena k varu udržována při teplotě přibližně 95 °C po dobu 20 minut.



Chcete-li aktivovat funkci KEEP WARM, stiskněte nejprve jedno z pěti tlačítek nastavení teploty na ovládacím panelu. Poté stiskněte tlačítko KEEP WARM. Pak spusťte ohřev vody stisknutím tlačítka START/CANCEL. Funkci KEEP WARM lze aktivovat také kdykoli během ohřevu nebo do jedné minuty po jeho ukončení.

Je-li aktivní funkce KEEP WARM, konvice se automaticky vypne v případě, že je sejmuta konvice z podstavce.

## OVLÁDÁNÍ VAŠEHO NOVÉHO SPOTŘEBIČE

### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím odstraňte z konvice veškeré obaly a reklamní štítky/etikety. Doporučujeme před prvním použitím naplnit konvici po rysku maxima studenou vodou, vodu v konvici uvařit na 100 °C stisknutím tlačítka BOIL a následně vylít.

### POUŽITÍ VAŠÍ KONVICE

1. Konvici naplňte požadovaným množstvím vody.

#### POZNÁMKA

Vždy naplňte konvici vodou mezi rysky minima (500 ml) a maxima (1700 ml) označené na konvici.

2. Ujistěte se, že je víko správně zavřené. Umístěte konvici na podstavec. Připojte síťový kabel k síťové zásuvce 230–240 V.

#### POZNÁMKA

Stisknete-li tlačítko START/CANCEL (aniž byste stiskli tlačítko pro nastavení teploty), tlačítko START/CANCEL se podsvítí červeně, tlačítko BOIL 100° se podsvítí bíle a spustí se ohřev vody.

3. Vyberte požadovanou teplotu. Příslušné tlačítko a tlačítko START/CANCEL se bíle podsvítí.
4. Stiskněte tlačítko START/CANCEL. Pokud je konvice zapnuta, neodebírejte konvici z nástavce. Po přivedení vody k varu nebo dosažení nastavené teploty se před sejmutím konvice z podstavce ujistěte, že se vypnula. Je-li aktivní funkce KEEP WARM, konvice se automaticky vypne v případě, že je sejmuta konvice z podstavce.
5. Jakmile voda v konvici dosáhne nastavené teploty, zazní 3 zvukové signály.
6. Pokud byla aktivována funkce KEEP WARM, tlačítko KEEP WARM bude nadále podsvíceno červeně, tlačítko nastavené teploty bude nadále podsvíceno bíle a konvice bude udržovat nastavenou teplotu po dobu 20 minut.

### BEZPEČNOSTNÍ OCHRANA PŘI ZAPNUTÍ KONVICE BEZ VODY

Konvice je vybavena bezpečnostním zařízením, které ji chrání proti poškození přehřátím a používáním s nedostatečným množstvím vody nebo bez vody. V takovém případě se konvice vypne. Vypínač přepněte do polohy vypnuto a před naplněním nechte konvici vychladnout. Jakmile konvice dostatečně vychladne, bezpečnostní zařízení se automaticky odblokuje.

Před čištěním konvice vždy nejdříve odpojte síťový kabel od zásuvky.

### VYJÍMATELNÝ FILTR

Konvice the Smart Kettle™ je vybavena vyjímatelným filtrem, který slouží k zachytávání usazenin. Abyste odstranili usazeniny z filtru, otevřete víko a vytáhněte filtr z konvice.

Pro odstranění usazenin z filtru, filtr vyjměte a vyčistěte pod proudem teplé tekoucí vody a pomocí kuchyňského kartáčku. Po vyčištění zasuňte filtr zpět na své místo do konvice a zajistěte.

#### POZNÁMKA

Filtr se může vlivem dlouhodobého používání zničit. Pravidelně kontrolujte, zda není filtr poškozený.

### ODSTRAŇOVÁNÍ MINERÁLNÍCH USAZENIN

Minerální usazeniny mohou způsobit zbarvení vnitřního prostoru konvice a časem mohou nenávratně poškodit topné těleso.

Doporučujeme používat prostředek k odstraňování minerální usazenin Sage® „the Descaler“, jelikož je speciálně navržen pro odstraňování minerální usazenin z varných konvic.

Pro zakoupení prostředku se obraťte na svého prodejce.

### POUŽITÍ

1. Obsah 1 sáčku (25 g) prostředku k odstraňování minerálních usazenin rozpustíte v 1 l teplé vody. Zamíchejte.
2. Nalijte do konvice.
3. Nechte 5 minut působit.
4. Po 5 minutách vylijte roztok.
5. Konvici dvakrát vypláchněte čistou vodou.

### ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍHO POVRCHU

Vnější povrch konvice lze otřít vlhkým hadříkem a vyleštit jemným suchým hadříkem.

### POZNÁMKA

K čištění vnějšího pláště a vnitřního prostoru nepoužívejte chemikálie, alkalické prostředky, drátěnky, nebo abrazivní čističe.

### ULOŽENÍ

Ujistěte se, že je konvice vypnutá, vyčištěná a suchá před uložením. Ujistěte se, že je víko správně zavřené. Omotejte přívodní kabel okolo základny ve spodní části podstavce. Umístěte konvici na podstavec. Nepokládejte žádné předměty na víku konvice.



**NOTES / POZNÁMKA**

- 11 Fontos biztonsági utasítások
- 13 A készülék bemutatása
- 14 A készülék speciális funkciói
- 15 A készülék használata
- 16 Ápolás és tisztítás

**A Sage® tudatában van annak, hogy mennyire fontos a biztonság. Az általunk tervezett és gyártott készülékek esetében különös figyelmet fordítottunk a biztonságra. Ennek ellenére kérjük Önt, hogy az elektromos készülékeink használata során legyen óvatos, és tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat.**

## FONTOS INTÉZKEDÉSEK

### AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA KÖZBEN BE KELL TARTANI AZ ALÁBBI ALAPVETŐ BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEKET.

- A részletes használati útmutatót a [sageappliances.com](http://sageappliances.com) weblapon is megtalálja.
- Az első használatba vétel előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelelő-e készüléke típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültség értékének. Amennyiben

kételye van a tápfeszültséget illetően, akkor forduljon villanyszerelő szakemberhez.

- A készülék első használatba vétele előtt arról távolítson el minden csomagolóanyagot és reklámcímkét, ezeket dobja az anyaguknak megfelelő hulladékgyűjtő konténerekbe.
- A hálózati vezeték csomagolóanyaga kisgyerekek fulladását okozhatja, ezért azt biztonságos módon kell tárolni és megsemmisíteni.
- A készüléket csak víz forralásához szabad használni. A készülékben más folyadékot vagy élelmiszert melegíteni tilos.
- A készüléket stabil, sima, száraz és vízszintes felületre állítsa fel, kellő távolságra a felület szélétől. A készüléket ne tegye forró helyre (nyílt láng vagy más hőforrások közelébe), illetve gáz- vagy elektromos tűzhelyre.
- A készüléket fém felületen (pl. mosogató csepegtető tálcaján) használni tilos.
- A készüléket ne tegye gáz vagy elektromos tűzhelyre, illetve azok közelébe, továbbá olyan helyre, ahol forró sütőhöz hozzáérhet.
- A készüléket legalább 20 cm-es távolságban üzemeltesse a könnyen gyulladó anyagoktól (pl. függöny stb.). A készülék körül hagyjon elegendő helyet a levegő szabad áramlásához.
- Mielőtt a készülék hálózati vezetékeit csatlakoztatná a fali aljzathoz, a készüléket teljesen és szabályszerűen szerelje össze. Tartsa be a használati útmutató előírásait.

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A vízforralót csak a készülékhez mellékelt talpról lehet üzemeltetni.
- A készüléket programozott időkapcsolós, távműködtetett vagy más hasonló aljzathoz (amely a készüléket automatikusan be tudná kapcsolni) csatlakoztatni tilos.
- Ne érintse meg a forró felületeket. A készüléket csak a fogantyúnál fogja meg.
- A készülék fedelére ne tegyen semmilyen tárgyat.
- A készülék mozgatása, használaton kívül helyezése, szétszerelése, tisztítása vagy karbantartása, továbbá eltárolása előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzathoz, és várja meg a készülék teljes lehűlését. A forró víz kiöntése közben legyen óvatos, nehogy égési sérülést szenvedjen. A vizet lassan öntse ki a kannából.
- Ha a vízforraló be van kapcsolva, akkor azt a talpról ne emelje le. A vízforralót csak akkor vegye le a talpról, ha előtte a kapcsolót lekapcsolta.
- A kannát ne mozgassa a talpon, ha a készülék be van kapcsolva.
- Üzemeltetés közben a fedelet ne nyissa ki.
- A kannába legalább a minimum jelig töltsön vizet, de ne töltsön a maximum jelnél többet. Ha a vízforralóban túl sok a víz, akkor a forrásban lévő víz kifröccsenhet.
- A vízforralót tartsa tisztán. Tartsa be az útmutatóban leírt tisztítási utasításokat.

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁS MINDEN ELEKTROMOS KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

- A használatba vétel előtt a hálózati vezetékét teljesen tekerje szét.
- A készülék hálózati vezetéke nem lóghat le az asztalról vagy a munkalapról, illetve nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá nem tekeredhet össze.
- Ügyeljen arra, hogy a készülékkel a gyerekek ne játszanak, és a gyerekeket ne hagyja felügyelet nélkül a készülék mellett.
- A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- Ellenkező esetben súlyos személyi sérülés is bekövetkezhet.
- A készülék tisztítása, szét- és összeszerelése előtt, illetve ha azt felügyelet nélkül hagyja, akkor a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékét is húzza ki az elektromos aljzathoz.
- Javasoljuk, hogy a készüléket rendszeresen ellenőrizze le. Amennyiben a készüléken, a hálózati vezetéken, vagy a csatlakozódugón sérülést észlel, akkor a készüléket használni tilos. A készülék minden javítását bízza a legközelebbi márkaszervizre.

- A rendszeres tisztításon kívül minden egyéb karbantartási munkát bízjon a Sage márkaszervizre.
- A készülék csak háztartásokban használható. A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos. A készüléket ne használja mozgó járműveken vagy hajón. A készüléket ne használja kültéren. Ellenkező esetben súlyos személyi sérülés is bekövetkezhet.
- Az áramütésekkel szembeni védelem érdekében javasoljuk, hogy a készüléket táplálói hálózati ágba építtessen be áram-védőkapcsolót. Az áramütések elkerülése érdekében a készüléket olyan hálózati ághoz csatlakoztassa, amelyet áram-védőkapcsoló véd (az áram-védőkapcsoló érzékenysége 30 mA alatt legyen). Forduljon villanyszerelő szakemberhez tanácsért.
- Ha a készüléket nem használja, akkor a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból.
- A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől.
- A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
- Amennyiben a készüléken, a hálózati vezetéken, vagy a csatlakozódugón sérülést észlel, akkor a készüléket

használni tilos. Az ápolás és tisztítás kivételével, a karbantartásokat és a javításokat bízza a legközelebbi Sage márkaszervizre, vagy a probléma megoldását keresse a [sageappliances.com](http://sageappliances.com) honlapon.

### **VESZÉLY!**

***Ferde felületen ne használja a készüléket. A kannát ne mozgassa a talpon, ha a készülék be van kapcsolva.***



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmét, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. A megfelelő megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz a terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyen. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást.



A készüléket (kannát és talpat), valamint a hálózati vezetékét vízbe vagy más folyadékba mártani, illetve folyó víz alatt elmosni tilos. Ellenkező esetben áramütés érheti a bekapcsolás után. A talpban található csatlakozót óvja víztől és egyéb folyadékoktól.

## AZ ÚTMUTATÓT ŐRIZZE MEG!

## A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA



- A. Kivehető vízkő szűrő
- B. Minőségi csiszolt nemesacél
- C. Kétoldalas BPA Free\* vízszint kijelző
- D. Kanna térfogat 1,7 l / 7 csésze
- E. 5 beállítható hőmérséklet
- F. Fedél kémlelő nyílással (BPA mentes\*) és lassított nyitás funkcióval
- G. Rozsdamentes fogantyú, fedélnyitó gombbal

- H. START/CANCEL (be/törlés) gomb
- I. KEEP WARM gomb (hőmérsékleten tartás, max. 20 percen keresztül)
- J. Forgó talp, hálózati vezeték tárolóval

### ÁBRA NÉLKÜL

2400 W teljesítményű rejtett fűtőtest  
 Automatikus biztonsági hőkapcsoló  
 Biztonsági védelem víz nélküli bekapcsolás esetén

\*A Sage® cég kijelenti, hogy független laboratóriumi vizsgálatok alapján, a termék minden olyan műanyag alkatrésze, amely kapcsolatba kerülhet emberi fogyasztásra szánt élelmiszerekkel, megfelel az Európai Bizottság 10/2011/EK rendeletébe foglalt követelményeinek, és viselheti a „BPA Free” (BPA mentes) jelölést.



### Műszaki információk:

220–240 V ~ 50–60 Hz, 2000–2400 W.

A termék megfelel az EU vonatkozó követelményeinek.

### MEGVÁLASZTHATÓ VÍZHŐMÉRSÉKLET

ZÖLD TEA	FEHÉR TEA	OOLONG TEA	KÁVÉ	FEKETE TEA
80 °C	85 °C	90 °C	95 °C	100 °C

### MEGJEGYZÉS

A kanna hőmérsékleti beállításai nem alkalmazhatók kereskedelmi és laboratóriumi célokra. A beállított hőmérséklet  $\pm 3$  °C-kal eltérhet a tényleges hőmérséklettől.

### KEEP WARM (MELEGEN TARTÁS) FUNKCIÓ

A the Smart Kettle™ vízfőraló praktikus KEEP WARM (melegen tartás) funkcióját a vízmelegítés indítása előtt, a vízmelegítés közben vagy után is aktiválni lehet. A 100 °C gomb megnyomása és a KEEP WARM funkció aktiválása után a készülék előbb felforralja a vizet, majd 95 °C-os hőmérsékleten tartja (20 percig).



A KEEP WARM funkció aktiválása előtt nyomjon meg egy hőmérséklet beállítás gombot a működtető panelen. Ezt követően nyomja meg a KEEP WARM gombot. A víz melegítéséhez még nyomja meg a START/CANCEL gombot. A KEEP WARM funkció a vízmelegítés közben, illetve a beállított hőmérséklet elérése után is aktiválható (1 percen belül meg kell nyomni a gombot).

Ha a KEEP WARM funkció be van kapcsolva, akkor a kanna talpról való levétele után ez a funkció automatikusan kikapcsol.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

### AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

A készülék első használatba vétele előtt arról távolítsa el minden csomagolóanyagot és reklámcímkét. Az első használatba vétel előtt a kannába töltsön tiszta hideg vizet (a maximum jelig), majd a vizet forralja fel a BOIL gomb megnyomásával, és a vizet a forralás után öntse ki.

### A VÍZFORRALÓ HASZNÁLATA

1. A kannába töltsön annyi vizet, amennyi a meleg ital elkészítéséhez szükséges.

#### MEGJEGYZÉS

A kannába a minimum (500 ml) és a maximum (1700 ml) jel között legyen a víz szintje.

2. A fedelet szabályszerűen zárja le. A vízforralót tegye a talpra. Csatlakoztassa a hálózati vezetékét a fali aljzathoz (230–240 V).

#### MEGJEGYZÉS

Ha megnyomja a START/CANCEL gombot (hőmérséklet választás nélkül), akkor a START/CANCEL gomb piros háttérvilágítása bekapcsol, a BOIL 100 °C gomb fehér színnel világít, és megkezdődik a víz melegítése.

3. Nyomja meg valamelyik hőmérséklet kiválasztó gombot. A megnyomott gomb és a START/CANCEL gomb fehér háttérvilágítással világít.
4. Nyomja meg a START/CANCEL gombot. Ha a vízforraló be van kapcsolva, akkor azt a talpról ne emelje le. A forrás vagy a beállított hőmérséklet elérése után, a készüléket kapcsolja le a kanna levétele előtt. Ha a KEEP WARM funkció be van kapcsolva, akkor a kanna talpról való levétele után ez a funkció automatikusan kikapcsol.
5. A beállított hőmérséklet elérését 3 sípszó jelzi ki.
6. Ha már korábban aktiválta a KEEP WARM funkciót, akkor a KEEP WARM gomb piros, a kiválasztott hőmérséklet gombja fehér színnel világít, a készülék pedig körülbelül 20 percig hőmérsékleten tartja a vizet a kannában.

### BIZTONSÁGI VÉDELEM VÍZ NÉLKÜLI BEKAPCSOLÁS ESETÉN

Ha a készüléket víz nélkül (vagy túl kevés vízzel) kapcsolja be, vagy a készülék túlmelegszik, akkor a beépített védelem a készüléket rövid idő múlva kikapcsolja. Ilyen esetben a készüléket kapcsolja le. A kapcsolót kapcsolja le, és a víz betöltése előtt várja meg a fűtőtest lehűlését. A kanna lehűlése után a biztonsági kapcsoló automatikusan oldja a blokkolást.

A tisztítás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzathoz.

### KIVEHETŐ SZŰRŐ

A the Smart Kettle™ vízforraló kannában található szűrő kivehető. A szűrő felfogja a lerakódásokat és az esetleges szennyeződések. A szita kivételéhez a fedelet nyissa ki, majd a szűrőt húzza ki a kannából.

A kannából kiserelt szűrőt folyó meleg víz alatt kefével tisztítsa meg. A tisztítás után a szűrőt szerelje vissza a kannába.

#### MEGJEGYZÉS

Hosszabb használat után a szűrő megsérülhet. Rendszeresen ellenőrizze le a szűrő állapotát és sérülés mentességét.

### AZ ÁSVÁNYI LERAKÓDÁSOK ELTÁVOLÍTÁSA

Az ásványi lerakódások a készülékben elszíneződéseket okozhatnak, és amennyiben azt nem távolítja el, akkor a fűtőtest is meghibásodhat.

Javasoljuk, hogy az ásványi anyagok eltávolításához használjon Sage® „the Descaler” készítményt, amelyet a vízforralók tisztításához fejlesztettünk ki.

A készítményt a készülék vásárlásának a helyén tudja beszerezni.

### HASZNÁLAT

1. A zacskó (25 g) tartalmát 1 l meleg vízben oldja fel az ásványi anyagok eltávolításához. Keverje össze.
2. Öntse bele a kannába.
3. Hagyja 5 percig hatni.
4. 5 perc eltelte után az oldatot öntse ki.
5. A kannát kétszer öblítse ki tiszta vízzel.

### A KÜLSŐ FELÜLET MEGTISZTÍTÁSA

A készülék külső felületét enyhén benedvesített ruhával törölje meg, majd törölje szárazra.

### MEGJEGYZÉS

A tisztításhoz ne használjon karcoló szemcséket tartalmazó tisztítószereket, drótszivacsot vagy vegyi anyagokat.

### TÁROLÁS

A készüléket kapcsolja le, tisztítsa és szárítsa meg az eltárolás előtt. A fedelet szabályszerűen zárja le. A hálózati vezetékét a talp alsó felén kiképzett tárolóra tekerje fel. A vízforralót tegye a talpra. A készülékre ne helyezzen rá semmilyen tárgyat.





- 19 Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa
- 21 Opis Twojego nowego urządzenia
- 22 Funkcje specjalne Twojego nowego urządzenia
- 23 Obsługa Twojego nowego urządzenia
- 24 Konserwacja i czyszczenie

**W Sage® zdajemy sobie sprawę z wagi bezpieczeństwa. Projektujemy i produkujemy urządzenia przede wszystkim z troską o bezpieczeństwo użytkownika. Prosimy jednak o ostrożność i przestrzeganie podczas użytkowania urządzenia elektrycznego następujących zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.**

## **WAŻNE ZALECENIA**

**PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZALECEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA:**

- Pełny tekst instrukcji dostępny jest na stronach [sageappliances.com](http://sageappliances.com).

- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie w gniazdku sieciowym odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia. W razie jakichkolwiek wątpliwości zwróć się do wykwalifikowanego elektryka.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia usuń i w bezpieczny i ekologiczny sposób zutylizuj wszelkie materiały pakunkowe i reklamowe.
- Aby wykluczyć ryzyko uduszenia małych dzieci, usuń opakowanie ochronne wtyczki kabla sieciowego tego urządzenia i w bezpieczny sposób je zutylizuj.
- To urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do gotowania wody pitnej. W żadnym przypadku nie używaj urządzenia do ogrzewania innych płynów lub produktów.
- Umieść urządzenie na stabilnej, równej i suchej powierzchni odpornej na działanie wysokiej temperatury, daleko od krawędzi blatu; nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kuchenki, piekarniki lub palniki gazowe.
- Nie korzystaj z urządzenia na metalowym podłożu, na przykład w zlewie.
- Nie należy stawiać urządzenia na kuchence gazowej lub elektrycznej ani w jej pobliżu, ani w miejscach, gdzie mogłoby dotykać gorącego piecyka.
- Umieść urządzenie w odległości minimalnie 20 cm od ścian, zastłon, firan i innych materiałów łatwopalnych. Wokół urządzenia pozostaw wystarczającą przestrzeń zapewniającą obieg powietrza.

## WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego i jego włączeniem, sprawdź, czy jest kompletnie i prawidłowo zmontowane. Przestrzegaj wskazówek podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Używaj czajnika wyłącznie ze znajdującą się w komplecie podstawą przeznaczoną do tego typu czajnika.
- Nie korzystaj z tego urządzenia przy pomocy programatora, czasowego włącznika ani jakiegokolwiek innej części włączającej urządzenie automatycznie.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Używaj uchwytu do przenoszenia urządzenia.
- Nie kładź na pokrywcę żadnych przedmiotów.
- Przed przesunięciem, demontażem, czyszczeniem lub przechowywaniem lub jeśli nie będziesz korzystać z urządzenia, upewnij się, że jest wyłączone, odłączone od sieci i zupełnie ostygnięte. Zachowaj ostrożność podczas nalewania wody z czajnika, aby nie polać się gorącą wodą. Nie nalewaj wody zbyt szybko.
- Nie zdejmuj włączonego czajnika z podstawy. Przed zdjęciem czajnika z podstawy upewnij się, że czajnik jest wyłączony.
- Nie przesuwać włączonego czajnika umieszczonego na podstawie.
- Nie otwieraj pokrywy włączonego czajnika.
- Napełniając czajnik wodą, stosuj się do oznaczeń minimalnego i maksymalnego poziomu wody.

Jeżeli czajnik jest przepelniony, może nastąpić wytryśnięcie gorącej wody.

- Utrzymuj urządzenie w czystości. Przestrzegaj zaleceń dotyczących czyszczenia, zawartych w niniejszej instrukcji.

## WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO KORZYSTANIA ZE WSZYSTKICH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- Przed użyciem rozwiń całkowicie kabel zasilania.
- Nie przewieszaj kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu roboczego. Zadbaj o to, aby nie dotykał gorących powierzchni ani się nie zaplątał.
- Dzieci powinny znajdować się nieustannie pod nadzorem, aby nie bawiły urządzeniem.
- Dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy mogą korzystać z niniejszego urządzenia, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.
- W przeciwnym razie istnieje ryzyko powstania obrażeń.
- Zawsze odłączaj kabel zasilania z gniazdka, jeśli pozostawiasz czajnik bez nadzoru, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.

## WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Zaleca się przeprowadzanie regularnych przeglądów urządzenia. Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone lub jeśli uszkodzony jest kabel zasilający lub wtyczka. Wszelkie naprawy należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi.
- Jakąkolwiek konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi Sage.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w domu. Pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone. Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach ani na statkach. Nie należy korzystać z niego na dworze. W przeciwnym razie istnieje ryzyko powstania obrażeń.
- Zaleca się zainstalowanie ochronnika przepięciowego (standardowy włącznik w gniazdku) w celu zagwarantowania zwiększonej ochrony podczas użytkowania urządzenia. Zaleca się, aby ochronnik przepięciowy (z nominalnym prądem szczytkowym max. 30 mA) był zainstalowany w obwodzie elektrycznym, w którym urządzenie będzie użytkowane. Zwróć się do swego elektryka o specjalistyczną pomoc.
- Gdy nie będziesz korzystać z urządzenia, zawsze je wyłącz i odłącz kabel zasilający z gniazdka sieciowego.
- Urządzenie i jego kabel zasilający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Czyszczenie i konserwację przeprowadzaną przez użytkownika można powierzyć dziećmi tylko w przypadku, że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone lub jeśli uszkodzony jest kabel zasilający lub wtyczka. Naprawy i konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage lub znaleźć pomoc na [sageappliances.com](http://sageappliances.com).



### OSTRZEŻENIE

***Nie używaj urządzenia na pochyłej powierzchni.  
Nie przesuwaj włączonego czajnika umieszczonego na podstawie.***



Ten symbol umieszczony na produktach lub w dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne lub elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. Aby je prawidłowo zutylizować, odnowić lub poddać recyklingowi, oddaj te wyroby do odpowiednich punktów skupu. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów.



Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie myj czajnika, podstawy, kabla ani wtyczki pod bieżącą wodą i nie zanurzaj ich w wodzie ani innej cieczy. Nie dopuść do polania złącza korpusu wodą lub innym płynem.

## ZACHOWAJ NINIEJSZE INSTRUKCJE

## OPIS TWOJEGO NOWEGO URZĄDZENIA



- A. Wyjmowany filtr na kamień wodny
- B. Szlifowana stal nierdzewna wysokiej jakości
- C. Obustronny znak wodny BPA Free\*
- D. Objętość 1,7 l / 7 filiżanek
- E. 5 ustawienia temperatury
- F. Pokrywa ze spowolnionym otwieraniem i okienkiem BPA Free\*
- G. Nierdzewna rękojeść z wbudowanym przyciskiem otwierania pokrywy
- H. Przycisk START/CANCEL (włączanie/ wyłączenie)
- I. Przycisk Keep Warm (utrzymanie ustawionej temperatury przez max. 20 min)
- J. Obrotowa podstawa z miejscem na kabel sieciowy

### NIE POKAZANO

Grzałka o mocy 2400 W  
 Automatem bezpiecznik  
 Ochrona bezpieczeństwa przy włączeniu czajnika bez wody

\*Sage® Sage zastrzega sobie prawo do oznaczenia BPA free dla tego produktu na podstawie wyników niezależnych testów laboratoryjnych przeprowadzonych na wszystkich materiałach z tworzyw sztucznych, które wchodzi w kontakt z żywnością, zgodnie z rozporządzeniem Komisji EU nr 10/2011.



### Informacje techniczne:

220–240 V~ 50–60 Hz 2000–2400 W Produkt jest zgodny z wymogami UE.

## FUNKCJE SPECJALNE TWOJEGO NOWEGO URZĄDZENIA

### REGULACJA TEMPERATURY WODY

ZIELONA HERBATA	BIAŁA HERBATA	HERBATA OOLONG	KAWA	CZARNA HERBATA
80°C	85°C	90°C	95°C	100°C

#### UWAGA

Ten produkt nie jest skalibrowany do celów komercyjnych ani naukowych. Osiągnięta temperatura wody może różnić się o +/- 3°C od temperatury ustawionej na panelu sterowania.

### FUNKCJA KEEP WARM (UTRZYMANIE TEMPERATURY)

Czajnik the Smart Kettle™ jest wyposażony w praktyczną funkcję KEEP WARM, którą można użyć przed, podczas lub po zakończeniu podgrzewania wody. Jeśli przyciśnięty jest przycisk 100°C i jednocześnie aktywowana jest funkcja KEEP WARM, zagotowana woda będzie utrzymywana w temperaturze około 95°C przez 20 minut.



Chcąc aktywować funkcję KEEP WARM, wciśnij najpierw jeden z pięciu przycisków ustawień temperatury na panelu sterowania. Następnie wciśnij przycisk KEEP WARM. Następnie włącz podgrzewanie wody przez wciśnięcie przycisku START/CANCEL. Funkcję KEEP WARM można aktywować także kiedykolwiek podczas podgrzewania lub jedną minutę po jego zakończeniu.

Jeśli funkcja KEEP WARM jest aktywna, czajnik automatycznie się wyłączy po zdjęciu z podstawki.

## OBSŁUGA TWOJEGO NOWEGO URZĄDZENIA

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem usuń z czajnika elementy opakowania i wszystkie naklejki/etykiety reklamowe. Przed pierwszym użyciem zaleca się napełnienie czajnika zimną wodą aż po znacznik maximum, przegotowanie wody w czajniku na 100°C przez wciśnięcie przycisku BOIL, a następnie wylanie jej.

### OPIS CZAJNIKA

1. Wlej do czajnika pożądaną ilość wody.

#### UWAGA

Zawsze napełniaj czajnik do poziomu pomiędzy znacznikami minimum (500 ml) a maximum (1700 ml).

2. Upewnij się, że pokrywa jest prawidłowo zamknięta. Umieść czajnik na podstawie. Podłącz przewód zasilający do gniazdka 230–240 V.

#### UWAGA

Jeśli wciśniesz przycisk START/CANCEL (nie wciskając przycisku ustawień temperatury), przycisk START/CANCEL podświetli się na czerwono, przycisk BOIL 100° podświetli się na biało i rozpocznie się podgrzewanie wody.

3. Wybór odpowiedniej temperatury. Odpowiedni przycisk i przycisk START/CANCEL podświetli się na biało.
4. Naciśnij przycisk START/CANCEL. Nie zdejmuj włączonego czajnika z podstawy. Po podgrzaniu wody do wrzenia lub osiągnięcia ustawionej temperatury, przed zdjęciem czajnika z podstawy upewnij się, że się wyłączył. Jeśli funkcja KEEP WARM jest aktywna, czajnik automatycznie się wyłączy po zdjęciu z podstawki.
5. W chwili, gdy woda w czajniku osiągnie ustawioną temperaturę, rozlegnie się potrójny sygnał dźwiękowy.
6. Jeśli aktywowana została funkcja KEEP WARM, przycisk KEEP WARM pozostanie podświetlone na czerwono, przycisk ustawionej temperatury pozostanie podświetlony na biało a czajnik będzie utrzymywać ustawioną temperaturę przez 20 minut.

### OCHRONA BEZPIECZEŃSTWA PRZY WŁĄCZENIU CZAJNIKA BEZ WODY

Czajnik jest wyposażony w system zabezpieczający chroniący przed uszkodzeniem przez przegrzanie i użytkowaniem ze zbyt małą lub żadną ilością wody. W takim przypadku czajnik się wyłączy. Włącznik przełączy na pozycję wyłączone i przed napełnieniem odczekaj do ostygnięcia czajnika. Gdy czajnik ostygnie, system bezpieczeństwa automatycznie się odblokuje.

Przed każdym czyszczeniem czajnika najpierw odłącz kabel sieciowy z gniazdka.

### WYJMOWANY FILTR

Czajnik the Smart Kettle™ jest wyposażony w wymiowany filtr służący do zbierania osadu. Aby usunąć osad z filtra, otwórz pokrywę i wyjmij filtr z czajnika.

Aby usunąć osad z filtra, wyjmij filtr i wyczyść go pod strumieniem ciepłej, bieżącej wody przy pomocy szczotki kuchennej. Po wyczyszczeniu wsuń filtr z powrotem i zamocuj na swoim miejscu w czajniku.

#### UWAGA

Pod wpływem długotrwałego użytkowania filtr może ulec zniszczeniu. Regularnie kontroluj, czy filtr nie jest uszkodzony.

### USUWANIE OSADU MINERALNEGO

Osad mineralny może spowodować przebarwienia wnętrza czajnika, a z czasem może bezpowrotnie uszkodzić grzałkę.

Zaleca się używanie środka do usuwania osadu mineralnego Sage® „the Descaler”, ponieważ został on zaprojektowany specjalnie do usuwania osadów mineralnych z czajników.

Aby zakupić środek, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

### SPOSÓB UŻYCIA

1. Zawartość 1 torebki (25 g) środka do usuwania osadów mineralnych rozpuść w 1 l ciepłej wody. Zamieszaj.
2. Wlej do czajnika.
3. Odczekaj 5 minut.
4. Po 5 minutach wylej roztwór.
5. Czajnik dwa razy oplucz czystą wodą.

### CZYSZCZENIE POWIERZCHNI ZEWNĘTRZNEJ

Obudowę czajnika można przetrzeć zwilżoną ściereczką i wypolerować delikatną suchą ściereczką.

#### UWAGA

Do czyszczenia obudowy nie używaj chemikaliów, środków alkalicznych, druciaków ani środków szorujących.

### PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem upewnij się, że czajnik jest wyłączony, wyczyszczony i suchy. Upewnij się, że pokrywa jest prawidłowo zamknięta. Owiń kabel zasilający wokół korpusu na dole podstawy. Umieść czajnik na podstawie. Na pokrywie czajnika nie należy kłaść żadnych przedmiotów.



**NOTES / UWAGA**

- 27 Dôležité bezpečnostné opatrenia
- 29 Popis vášho nového spotrebiča
- 30 Špeciálne funkcie vášho nového spotrebiča
- 31 Ovládanie vášho nového spotrebiča
- 32 Starostlivosť a čistenie

**My v Sage® si uvedomujeme dôležitosť bezpečnosti. Navrhujeme a vyrábame spotrebiče predovšetkým s veľkým dôrazom na vašu bezpečnosť. Prosíme vás však, aby ste pri používaní elektrického spotrebiča boli opatrní a dodržiavali nasledujúce bezpečnostné opatrenia.**

## DÔLEŽITÉ OPATRENIA

**PRI POUŽÍVANÍ ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ JE POTREBNÉ DODRŽIAVAŤ ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA, MEDZI KTORÉ PATRIA:**

- Návod v plnom znení je dostupný na stránkach [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Pred prvým použitím sa, prosím, uistite, že napätie vo vašej sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku v spodnej časti prístroja. Ak máte akékoľvek

- pochybnosti, obráťte sa, prosím, na kvalifikovaného elektrikára.
- Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte a bezpečne ekologicky zlikvidujte všetok obalový materiál a reklamné štítky.
- Z dôvodov vylúčenia rizika zadusenía malých detí odstráňte ochranný obal zástrčky sieťového kábla tohto spotrebiča a bezpečne ho zlikvidujte.
- Tento spotrebič bol navrhnutý iba na účely varenia pitnej vody. V žiadnom prípade nepoužívajte spotrebič na ohrev iných tekutín alebo potravín.
- Položte spotrebič na stabilný, teplovzdorný, rovný a suchý povrch ďaleko od hrany pracovnej dosky a nestavajte spotrebič na alebo do blízkosti zdrojov tepla, ako sú platničky, rúry alebo plynové horáky.
- Nepoužívajte spotrebič na kovovej podložke, ako je napr. odkvapkávací drez.
- Neumiestňujte spotrebič na plynový alebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti alebo do miest, kde by sa mohol dotýkať horúcej rúry.
- Umiestnite spotrebič v minimálnej vzdialenosti 20 cm od stien, závesov, záclon a iných horľavých materiálov. Okolo spotrebiča ponechajte dostatočný priestor na zaistenie správnej cirkulácie vzduchu.
- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej zásuvke a jeho zapnutím skontrolujte, či je úplne a správne zostavený. Dodržujte inštrukcie v tomto návode na obsluhu.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Kanvicu používajte iba s podstavcom, ktorý je určený pre tento typ kanvice a ktorý je s ňou dodávaný.
- Nepoužívajte tento spotrebič s programátorom, časovým spínačom alebo akoukoľvek inou súčiastkou, ktorá spína prístroj automaticky.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Na manipuláciu so spotrebičom používajte držadlo.
- Nekladte na veko žiadne predmety.
- Skôr ako budete spotrebič presúvať, alebo ak ho už nebudete používať alebo pred tým, ako ho budete rozoberať, čistiť alebo skladovať, sa presvedčte, že je vypnutý, odpojený od zdroja energie a úplne vychladnutý. Pri nalievaní vody z kanvice buďte opatrní, aby ste sa neoparili horúcou vodou. Nenaliievajte vodu príliš rýchlo.
- Ak je kanvica zapnutá, neodoberajte kanvicu z podstavca. Pred odobratím kanvice z podstavca sa uistite, že je kanvica vypnutá.
- Nepohybujte s kanvicou, ak je umiestnená na svojom podstavci a je zapnutá.
- Neotvárajte veko kanvice počas prevádzky.
- Pri plnení kanvice vodou dodržujte rysky minimálnej a maximálnej hladiny vody. Ak je kanvica preplnená, môže dôjsť k vystrieknutiu horúcej vody.
- Udržujte kanvicu čistú. Dodržujte pokyny na čistenie, ktoré sú uvedené v tomto návode.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE VŠETKÝCH ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ

- Pred použitím celkom odviňte napájací kábel.
- Prívodný kábel nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky, dotýkať sa horúcich plôch alebo sa zamotať.
- Deti musia byť neustále pod dozorom, aby sa s týmto spotrebičom nehrali.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.
- Vždy odpojte prívodný kábel od sieťovej zásuvky, ak nechávate kanvicu bez dozoru, pred zložením, rozložením alebo čistením.
- Odporúčame vykonávať pravidelnú kontrolu spotrebiča. Spotrebič nepoužívajte, ak je akokoľvek poškodený alebo ak je chybný napájací kábel alebo zástrčka. Všetky opravy je nutné zveriť najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku.
- Akúkoľvek inú údržbu okrem bežného čistenia je nutné zveriť autorizovanému servisnému stredisku Sage.

- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. V žiadnom prípade nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na aké je určený. Nepoužívajte tento spotrebič v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodi. Nepoužívajte ho vonku. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.
- Odporúčame inštalovať prúdový chránič (štandardné bezpečnostné spínače vo vašej zásuvke), aby ste tak zaistili zvýšenú ochranu pri použití spotrebiča. Odporúčame, aby prúdový chránič (s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom nebol viac než 30 mA) bol inštalovaný do elektrického obvodu, v ktorom bude spotrebič zapojený. Obráťte sa na svojho elektrikára vo veci ďalšej odbornej rady.
- Spotrebič vypnite a napájací kábel odpojte od sieťovej zásuvky vždy, keď ho nebudete používať.
- Udržiavajte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je akokoľvek poškodený alebo ak je chybný napájací kábel alebo zástrčka. Opravy alebo údržbu iné než bežné čistenie je nutné zveriť najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku Sage alebo vyhľadajte pomoc na [sageappliances.com](http://sageappliances.com).



### VAROVANIE

***Nepoužívajte kanvicu na šikmej ploche. Nepohybujte s kanvicou, ak je umiestnená na svojom podstavci a je zapnutá.***



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.



Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, kanvicu, jej podstavec, prívodný kábel a zástrčku prívodného kábla neumývajte pod tečúcou vodou a neponárajte do vody alebo inej tekutiny. Vyvarujte sa poliatu konektora základne vodou alebo inou tekutinou.

## USCHOVAJTE TIETO INŠTRUKCIE

## POPIS VÁŠHO NOVÉHO SPOTREBIČA



- A. Vyberateľný filter vodného kameňa
- B. Kvalitná brúsená nehrdzavejúca oceľ
- C. Obojstranný BPA Free\* vodoznak
- D. Objem 1,7 l/7 šálok
- E. 5 nastavení teploty
- F. Veko so spomaleným otváraním a priezorom BPA Free\*
- G. Antikorová rukoväť so zabudovaným tlačidlom na otvorenie veka
- H. Tlačidlo START/CANCEL (zapnutie/vypnutie)
- I. Tlačidlo KEEP WARM (udržanie nastavenej teploty na max. 20 min)
- J. Otočný podstavec s priestorom na uloženie sieťového kábla

### NEZOBRAZENÉ

Ohrievacie teleso s výkonom 2400 W  
 Bezpečnostná automatická poisťka  
 Bezpečnostná ochrana pri zapnutí kanvice bez vody

\*Sage® uplatňuje nárok na označenie BPA free pre tento výrobok na základe výsledkov nezávislého laboratórneho testovania vykonaného na všetkých materiáloch z plastu, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, v súlade s nariadením Komisie EÚ č. 10/2011.



### Technické informácie:

220 – 240 V~ 50 – 60 Hz 2000 – 2400

## NASTAVITEĽNÁ TEPLOTA VODY

ZELENÝ ČAJ	BIELY ČAJ	OO LONG ČAJ	KÁVA	ČIERNY ČAJ
80 °C	85 °C	90 °C	95 °C	100 °C

### POZNÁMKA

Tento produkt nie je kalibrovaný na komerčné alebo vedecké účely. Dosiahnutá teplota vody sa môže líšiť +/- 3 °C podľa nastavenej teploty na ovládacom paneli.

## FUNKCIA KEEP WARM (UDRŽANIE TEPLoty)

Varná kanvica the Smart Kettle™ je vybavená praktickou funkciou KEEP WARM, ktorú je možné použiť pred, v priebehu alebo po dokončení ohrevu vody. Ak je stlačené tlačidlo 100 °C a súčasne aktivovaná funkcia KEEP WARM, bude sa voda privedená do varu udržiavať pri teplote približne 95 °C počas 20 minút.



Ak chcete aktivovať funkciu KEEP WARM, stlačte najprv jedno z piatich tlačidiel nastavenia teploty na ovládacom paneli. Potom stlačte tlačidlo KEEP WARM. Potom spustíte ohrev vody stlačením tlačidla START/CANCEL. Funkciu KEEP WARM je možné aktivovať aj kedykoľvek počas ohrevu alebo do jednej minúty po jeho ukončení.

Ak je aktívna funkcia KEEP WARM, kanvica sa automaticky vypne v prípade, že ju odoberte z podstavca.

## OVĽÁDANIE VÁŠHO NOVÉHO SPOTREBIČA

### PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím odstráňte z kanvice všetky obaly a reklamné štítky/etikety. Pred prvým použitím odporúčame naplniť kanvicu po rysku maxima studenou vodou, vodu v kanvici uvariť na 100 °C stlačením tlačidla BOIL a následne vyliat.

### POUŽITIE VAŠEJ KANVICE

1. Kanvicu naplníte požadovaným množstvom vody.

#### POZNÁMKA

Vždy naplníte kanvicu vodou medzi rysky minimá (500 ml) a maxima (1700 ml) označené na kanvici.

2. Uistite sa, že je veko správne zatvorené. Umiestnite kanvicu na podstavec. Pripojte sieťový kábel k sieťovej zásuvke s napätím 230 – 240 V.

#### POZNÁMKA

Ak stlačíte tlačidlo START/CANCEL (bez toho, aby ste stlačili tlačidlo na nastavenie teploty), tlačidlo START/CANCEL sa podsvieti červeno, tlačidlo BOIL 100° sa podsvieti bielo a spustí sa ohrev vody.

3. Vyberte požadovanú teplotu. Príslušné tlačidlo a tlačidlo START/CANCEL sa bielo podsvieti.
4. Stlačte tlačidlo START/CANCEL. Ak je kanvica zapnutá, neodoberajte kanvicu z podstavca. Po privedení vody do varu alebo dosiahnutí nastavenej teploty sa pred odobratím kanvice z podstavca uistite, že sa vypla. Ak je aktívna funkcia KEEP WARM, kanvica sa automaticky vypne v prípade, že ju odobriete z podstavca.
5. Hneď ako voda v kanvici dosiahne nastavenú teplotu, zaznejú 3 zvukové signály.
6. Ak bola aktivovaná funkcia KEEP WARM, tlačidlo KEEP WARM bude naďalej podsvietené červeno, tlačidlo nastavenej teploty bude naďalej podsvietené bielo a kanvica bude udržiavať nastavenú teplotu 20 minút.

### BEZPEČNOSTNÁ OCHRANA PRI ZAPNUTÍ KANVICE BEZ VODY

Kanvica je vybavená bezpečnostným zariadením, ktoré ju chráni proti poškodeniu prehriatím a používaním s nedostatočným množstvom vody alebo bez vody. V takom prípade sa kanvica vypne. Vypínač prepnete do polohy „vypnuté“ a pred naplnením nechajte kanvicu vychladnúť. Hneď ako kanvica dostatočne vychladne, bezpečnostné zariadenie sa automaticky odblokuje.

Pred čistením kanvice vždy najskôr odpojte sieťový kábel od zásuvky.

### VYBERATEĽNÝ FILTER

Kanvica the Smart Kettle™ je vybavená vyberateľným filtrom, ktorý slúži na zachytávanie usadenín. Aby ste odstránili usadeniny z filtra, otvorte veko a vytiahnite filter z kanvice.

S cieľom odstrániť usadeniny z filtra vyberte filter a vyčistite pod prúdom teplej tečúcej vody a pomocou kuchynskej kefy. Po vyčistení zasuňte filter späť na svoje miesto do kanvice a zaistite.

#### POZNÁMKA

Filter sa môže vplyvom dlhodobého používania zničiť. Pravidelne kontrolujte, či nie je filter poškodený.

### ODSTRAŇOVANIE MINERÁLNYCH USADENÍN

Minerálne usadeniny môžu spôsobiť sfarbenie vnútorného priestoru kanvice a časom môžu nenávratne poškodiť ohrievacie teleso.

Odporúčame používať prostriedok na odstraňovanie minerálnych usadenín Sage® „the Descaler“, keďže je špeciálne navrhnutý na odstraňovanie minerálnych usadenín z varných kanvíc.

Vo veci kúpy prostriedku sa obráťte na svojho predajcu.

### POUŽITIE

1. Obsah 1 vrečka (25 g) prostriedku na odstraňovanie minerálnych usadenín rozpustíte v 1 l teplej vody. Zamiešajte.
2. Nalejte do kanvice.
3. Nechajte 5 minút pôsobiť.
4. Po 5 minútach vylejte roztok.
5. Kanvicu dvakrát vypláchnite čistou vodou.

### ČISTENIE VONKAJŠIEHO POVRCHU

Vonkajší povrch kanvice je možné utrieť vlhkou handričkou a vyleštiť jemnou suchou handričkou.

### POZNÁMKA

Na čistenie vonkajšieho plášťa a vnútorného priestoru nepoužívajte chemikálie, alkalické prostriedky, drôtenky alebo abrazívne čističe.

### ULOŽENIE

Uistite sa, že je kanvica vypnutá, vyčistená a suchá pred uložením. Uistite sa, že je veko správne zatvorené. Omotajte prírodný kábel okolo základne v spodnej časti podstavca. Umiestnite kanvicu na podstavec. Na veko kanvice nekladte žiadne predmety.



**NOTES / POZNÁMKA**

CZ

FAST ČR, a. s.  
Černokostelecká 1621

CZ-251 01 Říčany u Prahy, Tel.: +420 323 204 111

HU

FAST HUNGARY Kft.  
Dulácska u. 1/a

HU-2045 Törökbálint, Tel.: +36 23 330 830

PL

FAST POLAND sp. z o. o.  
Ul. Sokotowka 10

PL-05-090 Puchaty, Tel.: +48 22 839 52 27

SK

FAST PLUS, spol. s r. o.  
Na pántoch 18

SK-831 06 Bratislava (Rača), Tel.: +421 (2) 491 058 90

The logo for Sage, featuring the word "Sage" in a bold, black, sans-serif font with a registered trademark symbol (®) to the upper right of the letter 'e'.

[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

Registered in England & Wales No. 8223512.

Z dôvodu neustáleho vývoje spotrebiče se spotrebič vykreslený nebo vyfotografovaný v tomto dokumentu může mírně lišit od vlastního spotrebiče.

Z dôvodu neustáleho vývoja spotrebiča sa spotrebič vykreslený alebo vyfotografovaný v tomto dokumente môže mierne líšiť od reálneho spotrebiča.

A készülék folyamatos fejlesztése miatt az ebben a dokumentumban lévő képeken vagy fotókon ábrázolt készülék kissé különbözhet a konkrét készüléktől.

Z powodu nieustannego rozwoju urządzenia przedstawione na rysunku lub fotografii i w niniejszym dokumencie może różnić się nieco od samego urządzenia.

Copyright BRG Appliances 2017.

**SKE825 A18**